

ps



Office of the Governor of Guahan

P.O. Box 2950 Hagåtña, GU 96932
Tel: (671) 472-8931 • Fax: (671) 477-4826 • Email: governor@guam.gov

Felix P. Camacho
Governor

Michael W. Cruz, M.D.
Lieutenant Governor

2010 APR 19 AM 9:41

APR 15 2010

The Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D.
Speaker
Mina' Trenta Na Liheslaturan Guahan
155 Hessler Street
Hagåtña, Guam 96910

Dear Speaker Won Pat:

Transmitted herewith is Bill No. 282-30 (LS) "AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 3 OF TITLE 16, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING SPEECH DISABILITIES; AND TO ADD A NEW §57106 TO CHAPTER 57 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO GUAM IDENTIFICATION CARDS ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES" which was signed into law on March 12, 2010 as **Public Law 30-98.**

Sinseru yan Magâhet,

MICHAEL W. CRUZ, M.D.
I Maga'lâhen Guahan para pa'go
Acting Governor of Guahan

Attachment: copy of Bill

30-10-0344

4/16/10
4:51 P.
mf

I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2010 (SECOND) Regular Session

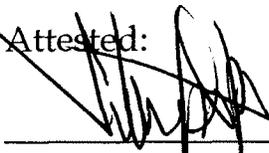
CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN

This is to certify that Substitute Bill No. 282-30 (LS), "AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 3 OF TITLE 16, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES; AND TO ADD A NEW §57106 TO CHAPTER 57 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO GUAM IDENTIFICATION CARDS ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES," was on the 26th day of February, 2010, duly and regularly passed.



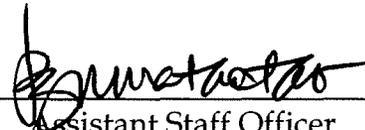
Judith T. Won Pat, Ed. D.
Speaker

Attested:



Tina Rose Muña Barnes
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'lahaen Guåhan* this 1 day of March, 2010, at
5:40 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer
Maga'lahi's Office

APPROVED:



MIKE W. CRUZ, MD
GOVERNOR OF GUAM ACTING

Date: 3-12-10
Public Law No. 30-98

I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2009 (FIRST) Regular Session

Bill No. 282-30 (LS)

As substituted by the Committee on Public Safety,
Law Enforcement & Senior Citizens,
and amended on the Floor.

Introduced by:

Telo Taitague
Judith T. Won Pat, Ed.D.
Adolpho B. Palacios, Sr.
B. J. F. Cruz
F. F. Blas, Jr.
R. J. Respicio
T. R. Muña Barnes
T. C. Ada
F. B. Aguon, Jr.
E. J.B. Calvo
J. V. Espaldon
Judith P. Guthertz, DPA
v. c. pangelinan
Ray Tenorio

AN ACT TO *ADD* A NEW §3117 TO CHAPTER 3 OF TITLE 16, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES; AND TO *ADD* A NEW §57106 TO CHAPTER 57 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO GUAM IDENTIFICATION CARDS ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES.

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1.** A new §3117 is *added* to Article 1, Chapter 3 of Title 16,
3 Guam Code Annotated, to read as follows:

1 **“§3117. Hearing/Speech Impaired, Driver’s License Special**
2 **Notation, Definitions.** (a) As used in this Section, the following terms
3 mean:

4 (1) *Deaf person* means any person who, because of hearing loss, is
5 *not* able to discriminate speech when spoken in a normal
6 conversation tone regardless of the use of amplification
7 devices;

8 (2) *Hearing-impaired person* means any person who, because of
9 hearing loss, has a diminished capacity to discriminate speech
10 when spoken in a normal conversational tone;

11 (3) *Speech-impaired person* means any person who, because of
12 hearing loss, or physical or emotional disability, has a
13 diminished capacity to speak;

14 (4) HSD is a notation on a driver's license, meaning “hearing or
15 speech disability,” that indicates the person is a deaf, hearing-
16 impaired or speech-impaired person who uses alternative
17 communication.

18 (b) Any resident of Guam who is a deaf, hearing-impaired or
19 speech-impaired person *may* apply to the Department of Revenue and
20 Taxation to have the notation “HSD” placed on the person’s driver’s
21 license. The Department of Revenue and Taxation *shall* establish the
22 criteria for placement of the “HSD” notation, such as requiring an applicant
23 to submit certain medical proof of deafness, hearing or speech impairment.
24 This service *shall* be provided at *no* additional costs to the licensee.”

25 **Section 2.** A new §57106 is hereby *added* to Chapter 57 of Title 10, Guam
26 Code Annotated, to read as follows:

1 **“§57106. Hearing/Speech Impaired, Guam Identification Card**
2 **Special Notation, Definitions.** (a) As used in this Section, the following
3 terms mean:

4 (1) *Deaf person* means any person who, because of hearing loss, is
5 *not* able to discriminate speech when spoken in a normal
6 conversation tone, regardless of the use of amplification
7 devices;

8 (2) *Hearing-impaired person* means any person who, because of
9 hearing loss, has a diminished capacity to discriminate speech
10 when spoken in a normal conversational tone;

11 (3) *Speech-impaired person* means any person who, because of
12 hearing loss, or physical or emotional disability, has a
13 diminished capacity to speak;

14 (4) HSD is a notation on a Guam Identification Card, meaning
15 “hearing or speech disability,” that indicates the person is a
16 deaf, hearing-impaired or speech-impaired person who uses
17 alternative communication.

18 (b) Any resident of Guam who is a deaf, hearing-impaired or
19 speech-impaired person *may* apply to the agency issuing Guam
20 Identification Cards to have the notation “HSD” placed on the person’s
21 Guam Identification Card. The agency issuing Guam Identification Cards
22 *shall* establish the criteria for placement of the “HSD” notation, such as
23 requiring an applicant to submit certain medical proof of deafness, hearing
24 or speech impairment. This service *shall* be provided at *no* additional costs
25 to the cardholder.”

1 **Section 3. Effective Date.** The Department of Revenue and Taxation and
2 the Guam Police Department *shall* coordinate a meeting *prior* to the effective date
3 to properly orient personnel. This Act *shall* be effective thirty (30) days after its
4 enactment into law.

E

I MINA' TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2010 (SECOND) Regular Session

Date: 2/26/10

VOTING SHEET

SBill No. 282-30(LS)

Resolution No. _____

Question: _____

<u>NAME</u>	<u>YEAS</u>	<u>NAYS</u>	<u>NOT VOTING/ ABSTAINED</u>	<u>OUT DURING ROLL CALL</u>	<u>ABSENT</u>
ADA, Thomas C.	✓				
AGUON, Frank B., Jr.	✓				
BLAS, Frank F., Jr.	✓				
CALVO, Edward J.B.	✓				
CRUZ, Benjamin J. F.	✓				
ESPALDON, James V.	✓				
GUTHERTZ, Judith Paulette	✓				
MUNA-BARNES, Tina Rose	✓				
PALACIOS, Adolpho Borja, Sr.	✓				
PANGELINAN, vicente (ben) cabrera	✓				
RESPICIO, Rory J.	✓				
TAITAGUE, Telo	✓				
TENORIO, Ray	✓				
WON PAT, Judith T.	✓				

TOTAL

14

CERTIFIED TRUE AND CORRECT:

Patricia C. Santos

Clerk of the Legislature

* 3 Passes = No vote
 EA = Excused Absence



Thirtieth
Guam Legislature

**COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY,
LAW ENFORCEMENT & SENIOR CITIZENS**

I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan

SENATOR ADOLPHO B. PALACIOS, SR.

Chairman

February 22, 2010

Committee on Public Safety,
Law Enforcement &
Senior Citizens
Members:

Senator Adolpho B. Palacios, Sr.
Chairman

Senator Ray Tenorio
Vice Chairman

Speaker Judith T. Won Pat
Member

Senator Thomas C. Ada
Member

Senator Frank B. Aguon, Jr.
Member

Senator Edward J.B. Calvo
Member

Senator James V. Espoldon
Member

Other Committee Membership:

- Vice Chairman, Committee on Economic Development, Health and Human Services, & Judiciary
- Vice Chairman, Committee on Utilities, Transportation, Public Works, & Veterans Affairs
- Interim Chairman, Committee on Labor, the Public Structure, Public Libraries & Technology
- Member, Committee on Rules
- Member, Committee on Education

The Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D.

Speaker

I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan

155 Hester Place

Hagåtña, Guam 96910

VIA: The Honorable Rory J. Respicio
Chairperson, Committee on Rules

RE: Committee Report – Bill No. 282-30 (LS) as Substituted by the Committee

Dear Speaker Won Pat:

The Committee on Public Safety, Law Enforcement & Senior Citizens, to which was referred Bill No. 282-30 (LS) as Substituted by the Committee – "AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 1 OF 16 GCA RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES; AND TO ADD A NEW §57106 TO CHAPTER 57 OF 10 GCA, RELATIVE TO GUAM IDENTIFICATION CARDS ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES," hereby reports out with the recommendation TO PASS.

Committee votes are as follows:

• Vice Chairman, Committee on Economic Development, Health and Human Services, & Judiciary	<u>5</u>	TO PASS
• Vice Chairman, Committee on Utilities, Transportation, Public Works, & Veterans Affairs	<u>0</u>	NOT TO PASS
• Interim Chairman, Committee on Labor, the Public Structure, Public Libraries & Technology	<u>0</u>	TO REPORT OUT ONLY
• Member, Committee on Rules	<u>0</u>	ABSTAIN
• Member, Committee on Education	<u>0</u>	INACTIVE FILE

Sincerely,

ADOLPHO B. PALACIOS, SR., MPA, BS/CJA

Chairperson

Attachments

Office/Mailing Address: 155 Hester PL, Hagåtña GU 96910

Telephone No. (671) 472-5047/5048 • Fax No. (671) 472-5022 • Email: SenABPalacios@gmail.com

RECEIVED
COMMITTEE ON RULES
MAR 2 2010



**COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY, LAW ENFORCEMENT
& SENIOR CITIZENS**

**SENATOR ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
CHAIRMAN**

I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan

**COMMITTEE
REPORT
ON**

**BILL NO. 282-30 (LS)
by Senator Telo Taitague**

**"AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 1 OF
16 GCA RELATIVE TO DRIVERS LICENSES
ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND
SPEECH DISABILITIES."**



**Thirtieth
Guam Legislature**

**COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY,
LAW ENFORCEMENT & SENIOR CITIZENS**

I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan

SENATOR ADOLPHO B. PALACIOS, SR.

Chairman

February 19, 2010

MEMORANDUM

TO: ALL MEMBERS
Committee on Public Safety, Law Enforcement, & Senior Citizens

FROM: Senator Adolpho B. Palacios, Sr.
Committee Chairman 

SUBJECT: Committee Report on Bill No. 282-30 (LS).

Transmitted herewith for your consideration is the Committee Report on **Bill No. 282-30 (LS) – "AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 1 OF 16 GCA RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES"** sponsored by Senator Telo Taitague.

This report includes the following:

- Committee Voting Sheet
- Committee Report Digest
- Copy of Substitute Bill No. 282-30 (LS)
- Copy of Bill No. 282-30 (LS) as introduced
- Public Hearing Sign-in Sheets
- Copies of testimony submitted and supporting documents
- Copy of COR Referral of Bill No. 282-30 (LS)
- Notices of Public Hearing
- Copy of the Public Hearing Agenda
- Miscellaneous related documents

Please take the appropriate action on the attached voting sheet. Your attention to this matter is greatly appreciated. Should you have any questions or concerns, please contact this office.

Si Yu'os ma'åse!

Committee on Public Safety,
Law Enforcement &
Senior Citizens
Members:

Senator Adolpho B. Palacios, Sr.
Chairman

Senator Ray Tenorio
Vice Chairman

Speaker Judith T. Won Pat
Member

Senator Thomas C. Ada
Member

Senator Frank B. Aguan, Jr.
Member

Senator Edward J.B. Calvo
Member

Senator James V. Espaldon
Member

Other Committee Membership:

- Vice Chairman, Committee on Economic Development, Health and Human Services, & Judiciary
- Vice Chairman, Committee on Utilities, Transportation, Public Works, & Veterans Affairs
- Vice Chairman, Committee on Labor, the Public Structure, Public Libraries & Technology
- Member, Committee on Rules
- Member, Committee on Education

Office/Mailing Address: 155 Hesler Pl., Hagatña GU 96910

Telephone No. (671) 472-5047/5048 • Fax No. (671) 472-5022 • Email: SenABPalacios@gmail.com



**COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY, LAW ENFORCEMENT
& SENIOR CITIZENS**

**SENATOR ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
CHAIRMAN**

I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan

VOTING SHEET ON:

Bill No. 282-30 (LS) as substituted by the Committee – "AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 1 OF 16 GCA RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES; AND TO ADD A NEW §57106 TO CHAPTER 57 OF 10 GCA, RELATIVE TO GUAM IDENTIFICATION CARDS ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES," sponsored by Senator Telo Taitague.

SENATOR	SIGNATURE	TO PASS	NOT TO PASS	TO REPORT OUT ONLY	ABSTAIN	INACTIVE FILE
Adolpho B. Palacios, Sr. Chairman		2/19/10				
Ray Tenorio Vice Chairman						
Speaker Judith T. Won Pat Member		02/24/10				
Thomas C. Ada Member		2/22/10				
Frank B. Aguon, Jr. Member		2/23/10				
Edward J.B. Cervo Member						
James V. Espaldon Member						



COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY, LAW ENFORCEMENT
& SENIOR CITIZENS

SENATOR ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
CHAIRMAN

I Mina'Trenta na Liheslaturan Guahan

COMMITTEE REPORT DIGEST

I. OVERVIEW

The Committee on Public Safety, Law Enforcement, & Senior Citizens convened the public hearing on January 29, 2010 at 9:20am in *I Liheslatura's* Public Hearing Room. Among the items on the agenda was the consideration of Bill No. 282-30 (LS) – "An act to add a new §3117 to Chapter 1 of 16 GCA relative to drivers licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities" sponsored by Senator Telo Taitague.

Public Hearing Requirements

Notices of the hearing were disseminated via facsimile and email to all senators and all main media broadcasting outlets on January 21, 2010 (5-day Notice) and on January 26, 2010 (48-Hour notice) pursuant to meeting the requirements of the Open Government Law. Notice of the hearing was also posted on the Guam Legislature's website.

Senators Present

Senator Adolpho B. Palacios, Sr., Chairman
Senator Thomas C. Ada
Senator Telo Taitague

Individual(s) Registered for oral or written testimony:

1. Mr. Manny Cruz, GDD Council, In Support, Oral Testimony
2. Mr. Christopher A. Pangelinan, Guam Association of the Deaf, In Support, Written & Oral Testimony
3. Mr. Zosef Branch, Division of Vocational Rehabilitation, DISID, In Support, Oral Testimony

II. SUMMARY OF TESTIMONIES

Chairman Adolpho B. Palacios, Sr. called the Committee on Public Safety, Law Enforcement, and Senior Citizens to order at 9:20am, welcomed and introduced Senators present. He then allowed the author of the bill, Senator Telo Taitague, who gave a brief presentation of the bill.

Senator Telo Taitague: After meeting with the Guam Association of the Deaf (GAD) and with President Christopher Pangelinan, who brought these concerns to my office, we are committed in resolving any issue that the hearing impaired has on this island and to also show that we are here for you. The 911 system on Guam is not in place for the hearing and impaired. However, technology has caught up with the Guam Fire Department, but the intent has not gone further in the capability of texting. What this bill will do is that it will mandate the 911 system to have a

number in which you can text for emergency purposes. Hopefully after this bill is passed, the number you will be receiving is a number we can all remember. But rest assured we have already had the fire department put in a number currently being used and that number is 687-0657 for you to use now. I thank the Guam Fire Department and Docomo Pacific for their quick response. After meeting with the GAD community members, within 45 minutes, we were able to obtain this number. With the hope of you today, maybe, by the end of this hearing, we can all come up with a number to remember.

Chairman Palacios called those who are present to testify.

Mr. Manny Cruz, Guam DD Council, In Support, Oral Testimony

I am the executive of the Guam DD Council. I do not have written testimony but I am here to support the three bills with qualifications and I will explain this in written testimony at a later time.

Today, I would like to give you some informal testimony that we are an advocacy council and not a service provider. The federal mandate is to advocate for people with disabilities for system change and to advocate for capacity building. What I see in these bills, are the types of issues that as a council, we fully support, however, we need to look at these bills in depth. These types of disabilities are complex because you have to take a look at the developmental disability versus a disability you get later in life. Some of this would be to address the issues of people with speech difficulties in order to spell out the differences with other disabilities. The police and the fire people do not know the differences between the two. When they perform their duties, they may be violating the rights of individuals because of this lack of training. I would like to combine all three together.

As far as Bill 281-30, this is what we advocate very much on behalf of those with disabilities. Anytime these rights of individuals are violated, we step in to mediate and to advocate. As far as the 911 issue, if you look at the organization, we have this special accommodation. We had the TDD device, a special telephone for the deaf. I am surprised that the emergency 911 system does not have this device because it is a special device and only people with hearing impairment can use. The number you gave appears like a cell phone number however, with this device, which every telephone company is suppose to provide, should be made available. As far as Bill 281-30, people have the right to call for emergency. If they do not, they are in violation of the American Disabilities Act (ADA) which is law. These are the things that need to be spelled out and based from Federal Law which is very broad and very specific to particular disabilities. The ADA has been amended and it becomes more accessible and spread out with various disabilities.

Bill 282-30 as I look at it is also something that we need to spell out in the bill. The bill uses permissive language which may apply to Revenue & Taxation or not. I see this more for those

who have acquired a disability later in life, however a person who was born with the disability and who obtained a license, needs to be much broader.

As far as Bill 293, the only concern is the safety and liability of individuals who own these cars and that safety concerns are involved. If they should have an accident, there are liabilities and a lot of clients with disabilities may be given special accommodations, but some may not. This is a very developing issue and what has been happening out in the public right now for people who close their cars; they may not be hearing things outside the car. I would like to impress to the Committee two issues: 1) reasonable accommodation we need to have/provide for individuals with support and 2) to develop support with scientific knowledge. The technology is available on Guam and they can go to CEDDARS at UOG in which these toys/devices can help them to lead a normal life. People have come to CEDDARS and DISID/DVR, they are required to have these devices. Whatever agency that involves the ADA law, they must create rules and regulations in compliance with the ADA law.

Chairman Palacios allowed Senators to give comments and/or questions.

Senator Taitague asked, what is your position Mr. Cruz? It is very disheartening that we were not able to provide an interpreter for today. It is important that we have an interpreter for these government meetings. Why hasn't your agency advocated helping those with disabilities today? Do you receive any funding for advocacy? The bill currently states that it is hard to get a TDD in a vehicle. When a hearing impaired person is in an accident, this cell phone number can help them text police.

Mr. Manny Cruz stated that we have been working on this with GCC. They teach sign language and we advocate for those with disabilities. We are not a service provider and we have been working with UOG to obtain more interpreters. It is very difficult for people to be interested in going into this, perhaps because it deals with salary. In some of the big workshops, and having to get an interpreter is quite difficult because not many people can do the interpreting. Something like this could be taken care of and a lot of interpreters are either in the classroom and they are not full time interpreters. If this type is important, we need to make this attractive. This is a part of capacity building and we are always looking for interpreters. We only get \$240,000.00 a year which is not much funding. We collaborate a lot and when we work with other organizations, we pull our money together. The service provider is DISID and we push this agency to provide these services. You can also get grants for interpreters. This is what GCC did and they were able to get money.

Senator Thomas C. Ada stated, Mr. Cruz, you mentioned that there is a significant difference for individuals with disabilities; are the two sub groups wide range? There are legal routes that must be taken with regards to these issues. Is TDD a valuable system for one group or another?

Mr. Manny Cruz stated that yes; these disabilities are great and wide. Much of the issue deals with the disabilities being born with the individual or acquired later in life.

Chairman Palacios stated that your organization or DISID, whenever there is a vacancy to hire; there could be a preference for individuals who have a certificate in sign language interpretation. This way, you can extend the services of the department, where you can have an individual to provide as a continuing service to the community to those with hearing and speech impairment. This could be a preferable quality for the next candidate. If one of your staff has this extra certification, then this would be an added quality of the department or advocacy agency. DISID should be able to do this and we shouldn't be going to GCC and UOG to acquire an interpreter.

Mr. Manny Cruz stated that you have to have a full time person and it may not be cost effective if you give the person another job at the department. We defer this comment to DISID. The salary may not be there for individuals, but they usually put them in another place. A lot of these agencies do not have an interpreter as well. The new technology is also available where there an interpreter is not longer needed. Even though the life of the interpreter may not be needed because of technology, it is still important to have a person with these skills.

Chairman Palacios stated that GPD, GFD, REV & TAX, Motor Vehicle is not here today but were notified. I will attempt to bring these authorities together because they will be the agencies to carry out this law.

Mr. Zosef Branch, DISID, DVR, & CAPE Volunteer of GPD, In Support, Oral testimony

I am wearing a hearing aid and I was born with a speech impediment. I am here first because I oppose the bill. There is a federal law which is ADA. Federal law must adhere to Guam and this must be in compliance. ADA is not really recognizable on Guam. I don't know why this is not affecting Guam because it was passed in 1992. Yes, I have problems in what people are saying and the ADA with regards to the 911 system. The person behind the phone really wants to comprehend me. You have people who are deaf and those who are hearing impaired, if you are born with the disability or acquire the disability later in life. It is still the same problem.

I am here in support of Bill 281. I am also the in-house ADA specialist at DVR and DISID. There is TDD which is portable if you want a TDD for the cars. I am in support of the bills, but what irritates me is that this is federal law and why this is not applicable to Guam.

Chairman Palacios stated that essentially, what you are saying Mr. Branch is that you are in support of the bills, but the only issue you are talking about is the ADA federal law. To be able to differentiate people with disabilities and the various kinds of disabilities must be placed on the license. The police officer needs to know for those who have speech impediments versus other kinds of disabilities.

Mr. Branch responded that what you are saying is that you want some form of identification, but how about something on their driver's license? What about people who do not have a license? The Guam ID can be a better route to determine the disabilities.

Chairman Palacios stated that yes; the Guam License/ID card would be the proper identification to get this for the hearing impaired.

Mr. Christopher Pangelinan, Guam Association of the Deaf, In Support, Oral & Written Testimony (*Testimony read by Rennae Meno Perez*)

I am here to speak out on behalf of all the deaf community. For a very long time, we have had to struggle with our life and limitations of services provided by the government. With regards to Bill 281, we have about 100 deaf people living on Guam. Emergency services are very difficult to get to help the deaf community who do not know how to communicate with someone on the phone or special telephone device. It is very important for us to have a communication system through texting on cell phones or through 911 emergency services.

With regards to Bill 282, it is very important for us because it will be someone who will recognize a person with disabilities by using a small symbol or sticker on a driver's license. Emergency responders, upon presentation of the driver's license will see that they will have to communicate through paper and pen or through sign language.

With regards to Bill 293, it is very important that we have a symbol on our license plates because if police were to pull us over, we wouldn't be able to communicate with them as well as have emergency vehicles pass us by because we can't hear the siren. (Please see written testimony attached.)

Chairman Palacios stated that I would like to recognize Senator Telo Taitague and it occurred to me that we need to remedy some of the hardships for persons with disabilities. We just want to make sure that the police officers can identify them and these bills will recognize those with disabilities. I will make sure that we will have a mark up meeting with the GPD, GFD, Dept. of Rev & Tax, Motor Vehicle, AG, DISID, DVR and Guam DD with Manny Cruz. I will provide a copy of these bills and give them one week to schedule the meeting and after I will give them a copy of the bill. I urge the members of the association and the Guam Association of the Deaf that they are welcome to come to write testimony in my office. For those that are viewing this, the fax number is 472-5022 or you can drop your written testimonies in our mail room or my email address.

Senator Telo Taitague thanked June for coming to the hearing and for providing sign language interpretation because it was a last minute thing. She also stated that this is a beginning of many other issues that we are going to try to address for the hearing impaired and I encourage

you to text, sign and write to your senators to support these three bills. I also thank Chairman Palacios who saw the need and urgency to see your needs.

Chairman Palacios concluded the hearing and requested that written testimony be submitted within the next ten (10) days. He adjourned the hearing at 10:20am.

III. WRITTEN TESTIMONIES

Mrs. Rosanne S. Ada, Director, DISID, written testimony received on February 5, 2010. Mrs. Ada's written testimony is on all three bills, Bills Nos. 281-30, 282-30 and 293-30. Regarding Bill No. 282-30 (LS) she recommends that in Section 1(b), to change the word "may" to "shall", requiring persons who are deaf or hearing/speech impaired to have the notation placed on their driver's license, much like other restrictions that are required to indicate their restrictive code on their license. Mrs. Ada also recommends that "HSD" should not be used, but to use a number instead. This could cause discrimination against and opens opportunities to be taken advantage of persons who are deaf or hearing/speech impaired. She also suggests that Guam safety officers should be provided an opportunity to take sign language training to effectively communicate with persons who are deaf, hearing/speech impaired.

Mr. Manuel Q. Cruz, Executive Director, Guam Developmental Disabilities Council, written testimony received on February 5, 2010. Mr. Cruz's written testimony is on all three bills, Bills Nos. 281-30, 282-30 and 293-30. Regarding Bill No. 282-30 (LS), the Council supports the intent and the purpose of the bill to make sure that persons who are deaf or hearing/speech impaired can operate a motor vehicle safely, and can obtain a driver's license. The Council believes that placing the notation "HSD" on the person's driver's license is a good idea to make parking a vehicle easier for persons who are deaf, hearing/speech impaired and to enable them to have more ready access to their destination.

IV. FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

The Committee on Public Safety, Law Enforcement, & Senior Citizens finds that Bill 282-30 (LS) intends to add a new Section to include hearing/speech impaired, driver's license special notation, and definitions:

- a) **"Deaf Person"** any person who, because of hearing loss, is not able to discriminate speech when spoken in a normal conversation tone regardless of the use of amplification devices;
- b) **"Hearing impaired person,"** any person who because of hearing loss, has a diminished capacity to discriminate speech when spoken in a normal conversational tone;
- c) **"Speech-Impaired person,"** any person who, because of hearing loss or physical or emotional disability, has a diminished capacity to speak;
- d) **HSD,** a notation on a driver's license meaning "hearing or speech disability" that indicates the person is deaf, hearing impaired or speech.

The bill also intends to make explicit that any resident of Guam who is deaf, hearing-impaired or speech impaired **may** apply to the Department of Revenue and Taxation to have the notation "HSD" placed on their driver's license. Lastly, the **Department of Revenue and Taxation shall** establish the criteria for placement of the HSD notation requiring applicant to submit certain medical proof of deafness, hearing or speech impairment which will have no additional costs to licensee.

A mark-up meeting was held on February 17, 2010, as a result, new sections were added to the Bill to add a new §57106, Chapter 57, 10GCA, to include hearing/speech impaired, special notation, and definitions to Guam identification cards; and also to include an effective date of 90 days upon signing.

The Committee on Public Safety, Law Enforcement, & Senior Citizens hereby reports out **Bill No. 282-30 (LS) as Substituted by the Committee** with the recommendation **TO PASS**.

I MINA' TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2009 (FIRST) Regular Session

Bill No. 282-30(45)

Introduced by:

2009 Nov -6 AM 11:50
Telo Taitague
J. T. Won Pat
A. B. Palacios
~~B. F. Lue~~
F. F. BLAS, JR.
Responsible

AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 1 OF 16GCA
RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO
INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH
DISABILITIES.

1 BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

2 Section 1. A new Section 3117 is *added* to Chapter 1 of 16GCA to read as
3 follows:

4 §3117. **Hearing/speech impaired, driver's license special notation, definitions.**

5 (a) As used in this section, the following terms mean:

6 (1) "Deaf person", any person who, because of hearing loss, is not able to
7 discriminate speech when spoken in a normal conversation tone regardless
8 of the use of amplification devices;

9 (2) "Hearing-impaired person", any person who, because of hearing loss,
10 has a diminished capacity to discriminate speech when spoken in a normal
11 conversational tone;

12 (3) "Speech-impaired person", any person who, because of hearing loss or
13 physical or emotional disability, has a diminished capacity to speak;

1 (4) HSD, a notation on a driver's license meaning "hearing or speech
2 disability" that indicates the person is a deaf, hearing-impaired or speech-
3 impaired person who uses alternative communication.

4 (b). Any resident of Guam who is a deaf, hearing-impaired or speech-impaired
5 person *may* apply to the Department of Revenue and Taxation to have the notation
6 "HSD" placed on the person's driver's license. The Department of Revenue and
7 Taxation shall establish the criteria for placement of the "HSD" notation, such as
8 requiring an applicant to submit certain medical proof of deafness, hearing or
9 speech impairment. This service shall be provided at no additional costs the
10 licensee.

I MINA' TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2009 (FIRST) Regular Session

Bill No. 282-30 (LS)

As Substituted by the Committee on
Public Safety, Law Enforcement & Senior Citizens

Introduced by:

Telo Taitague
J. T. Won Pat, Ed.D
A. B. Palacios
B. J. F. Cruz
F. F. Blas, Jr.
R. J. Respicio

AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 1 OF 16GCA RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES; AND TO ADD A NEW §57106 TO CHAPTER 57 OF 10 GCA, RELATIVE TO GUAM IDENTIFICATION CARDS ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES.

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1.** A new Section 3117 is *added* to Chapter 1 of 16GCA to read as follows:

3 **“§3117. Hearing/speech impaired, driver's license special notation, definitions. (a)**

4 As used in this section, the following terms mean:

5 (1) "Deaf person", any person who, because of hearing loss, is not able to discriminate
6 speech when spoken in a normal conversation tone regardless of the use of
7 amplification devices;

8 (2) "Hearing-impaired person", any person who, because of hearing loss, has a diminished
9 capacity to discriminate speech when spoken in a normal conversational tone;

10 (3) "Speech-impaired person", any person who, because of hearing loss or physical or
11 emotional disability, has a diminished capacity to speak;

1 (4) HSD, a notation on a driver's license meaning "hearing or speech disability" that
2 indicates the person is a deaf, hearing-impaired or speech-impaired person who uses
3 alternative communication.

4 (b) Any resident of Guam who is a deaf, hearing-impaired or speech-impaired person
5 *may* apply to the Department of Revenue and Taxation to have the notation "HSD" placed on the
6 person's driver's license. The Department of Revenue and Taxation shall establish the criteria for
7 placement of the "HSD" notation, such as requiring an applicant to submit certain medical proof
8 of deafness, hearing or speech impairment. This service shall be provided at no additional costs
9 to the licensee."

10 **Section 2.** A new Section 57106 is *added* to Chapter 57 of 10GCA to read as follows:

11 **"§57106. Hearing/speech impaired, Guam Identification Card special notation,**

12 **definitions.** (a) As used in this section, the following terms mean:

13 (1) "Deaf person", any person who, because of hearing loss, is not able to discriminate
14 speech when spoken in a normal conversation tone regardless of the use of
15 amplification devices;

16 (2) "Hearing-impaired person", any person who, because of hearing loss, has a diminished
17 capacity to discriminate speech when spoken in a normal conversational tone;

18 (3) "Speech-impaired person", any person who, because of hearing loss or physical or
19 emotional disability, has a diminished capacity to speak;

20 (4) HSD, a notation on a Guam Identification Card meaning "hearing or speech
21 disability" that indicates the person is a deaf, hearing-impaired or speech-impaired
22 person who uses alternative communication.

1 (b) Any resident of Guam who is a deaf, hearing-impaired or speech-impaired person
2 may apply to the agency issuing Guam Identification Cards to have the notation "HSD" placed on
3 the person's Guam Identification Card. The agency issuing Guam Identification Cards shall
4 establish the criteria for placement of the "HSD" notation, such as requiring an applicant to
5 submit certain medical proof of deafness, hearing or speech impairment. This service shall be
6 provided at no additional costs to the cardholder."

7 **Section 3. Effective Date.** The Department of Revenue and Taxation and the Guam
8 Police Department shall coordinate a meeting prior to the enactment date to properly orient
9 personnel. This Act shall be effective ninety (90) days upon signing.

January 29, 2009

Testimony for bills No. 281, 282, 293

Good Morning, Senator Palacios

Ladies and Gentlemen, family, friends and entire Deaf community. My name is Christopher Pangelinan, Guam Association of the Deaf, President. I am here to speak out on behalf for all Deaf Community about bills. A long time, we had been struggle with our life on limit to receive a service from Government. In fact, it is not only one to receive a service but ultimate important to have secure as safe for our life here on Guam.

Bills No. 281 Chapter 84 of 10GCA relative to the rights of individuals with hearing and speech disabilities to emergency 911 services.

In the past, can you picture someone who is deaf person without 911 emergency have no way to access to emergency service. There is about less 100 deaf people who are living on Guam. Include they have Deaf families. That's how lives are at risk every day. Emergency 911 is very difficult to get a service for Deaf people, who doesn't know how to communicate with someone on the phone or special telephone device (Telephone Device for the Deaf). Allow me to show you what is TDD look like. This TDD, we don't use it at all because of technology modem has changed. Entire Deaf community are using Phone Cell to text as of today. It is very important for us to have a communicate through text phone cell to 911 emergency, because the main reason to ensure safety with our lives.

Bills No. 282 Chapter 1 of 16GCA relative to drivers licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities.

Drivers License is very important to us because it will be someone who will recognize to identify a person with disabilities by use a small symbol sticker on the Drivers License. For instance, car accident and the emergency services will arrive on the scene and communicate with the person. The person will show his drive license to identify himself. Emergency service will use method to communicate by using write a paper or sign language. Not only that but it will also assist us in everyday life task.

Bills No. 293 Chapter 7 of 16GCA relative to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities.

License Plate with symbol on left top corner , it is very important for us because Police would pulled us and thought that we were pretend as deaf people who cannot able to communicate it. For example, during day time, when we are driving and not realize that police are chase us and not hear the sirens or see because it's difficult to see during day time. Without symbol on the license plate think that the drivers is purpose to ignoring them. On this case it will be solution and easier to recognize it.

On behalf , Guam Association of the Deaf and entire Deaf community and I would like to thank you very much for listen to this testimony.

God Bless you and Guam!

GUAM DEVELOPMENTAL DISABILITIES COUNCIL
UNIVERSITY CASTLE MALL, SUITE 17
130 UNIVERSITY DRIVE
MANGILAO, GUAM 96913

=====

TESTIMONY
BEFORE THE
COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY, LAW ENFORCEMENT & SENIOR CITIZENS
30TH GUAM LEGISLATURE
FRIDAY, FEBRUARY 5, 2010
LEGISLATIVE PUBLIC HEARING ROOM

MS *2/5/10*
B. Q. Cruz

Good afternoon, Mr. Chairman and Members of the Committee:

My name is Manuel Q. Cruz. I am the Executive Director of the Guam Developmental Disabilities Council. I come before you to testify in support of **Bill No. 281-30**, which focuses on making sure that the Emergency 911 services are accessible to individuals with hearing and speech disabilities; **Bill No. 282-30**, which would require that the notation "HSD" be printed on the drivers' licenses issued by the Department of Revenue and Taxation to individuals with hearing and speech disabilities; and **Bill No. 293-30**, which seeks to make sure that the Department of Revenue and Taxation issues license plates and/or placards to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities, but with some reservations/qualifications.

On Friday, January 29, 2010, I had previously appeared before your Committee to verbally testify in support of the three (3) bills. Since I did not fully review and consider the contents and provisions of the bills at the time, I had assured the Committee that I will submit a more formal, written testimony at a later date.

In the meantime, I received a letter from your Committee later on the same day to request and urge my attendance and contribution to the mark-up meeting on these bills today.

Before I present my testimony on each of the three (3) bills, please allow me to give you a brief history and description of the Guam Developmental Disabilities Council (GDDC). As you know, the GDDC is often confused with other GovGuam agencies, such as the Department of Integrated Services for Individuals with Disabilities (DISID) and the Department of Mental Health and Substance Abuse (DMHSA).

The GDDC is a federally-funded GovGuam agency that was established as an independent government entity by Governor Joseph Ada in 1994 when he issued Executive Order No. 94-09, to comply with the provisions of the Developmental Disabilities Assistance and Bill of Rights Act at the time. It is responsible for advocacy, capacity building, and systemic change activities for individuals with developmental disabilities and their families. It serves as an advocate for individuals with developmental disabilities and conduct or support programs, projects, and activities that enhance the quality of life for individuals with developmental disabilities and their families. It is committed to the development of a consumer and family-centered, consumer and family-directed comprehensive system and a coordinated array of

culturally competent individualized supports and services. This system is designed to promote self-determination, independence, productivity, integration, and inclusion in all facets of community life for individuals with developmental disabilities. Please note that the GDDC is not a service provider.

The GDDC is composed of 28 members, consisting of individuals with developmental disabilities, family members of individuals with developmental disabilities, and representatives of GovGuam agencies and non-profits that provide services to individuals with developmental disabilities and their families. All Council members are appointed by the Governor. The Council has the responsibility to assure that individuals with developmental disabilities and their families participate in the design of and access to needed community services, individualized supports, and other forms of assistance. The Council identifies the needs of individuals with developmental disabilities and their families by soliciting public input and develops and implements a state plan to promote positive, systemic change to address those needs.

With this short background, I am now prepared to comment on the three (3) bills for your consideration:

Bill No. 281-30, relative to the rights of individuals with hearing and speech disabilities to Emergency 911 services.

The bill is proposing to add a new item (f) to Section 84121 of Chapter 84 of 10 GCA, relative to the *Guam Emergency 911 Telephone Communications System*. Section 84121 provides for the designation of the Guam Fire Department as the lead agency with the authority and responsibility to administer and operate the emergency 911 telephone communication system.

As a public entity within the Government of Guam, the provisions of the **Americans with Disabilities Act (ADA)** apply. Title II of the ADA prohibits discrimination against qualified individuals with disabilities in all programs, activities, and services of public entities. It applies to all State and local governments, their departments and agencies, and any other instrumentalities or special purpose districts of States and local governments.

The ADA also provides that State and local agencies that provide emergency telephone services must provide "direct access" to individuals who rely on a TDD or computer modem for telephone communication. Telephone access through a third party or through a relay service does not satisfy the requirement for direct access. Where a public entity provides 911 telephone service, it may not substitute a separate seven-digit telephone line as the sole means for access to 911 services by non-voice users. A public entity may, however, provide a separate seven-digit line for the exclusive use of non-voice callers in addition to providing direct access for such calls to its 911 line.

Please note that the ADA requires the establishment of telephone relay services for individuals who use telecommunication devices for deaf persons (TDD's) or similar devices. The Federal Communications Commission (FCC) has issued regulations specifying standards for the operation of these services.

Based on the requirements of the ADA, subparagraphs (1) and (2) of the bill may need to be reviewed for compliance. Subparagraph (3) also needs to be reviewed further for applicability.

Bill No. 282-30, relative to drivers' licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities.

The bill is proposing to add a new Section 3117 to Chapter 1 of 16 GCA. We support the intent and purpose of the bill to make sure that individuals who are deaf, hearing impaired or speech-impaired, and can operate a motor vehicle safely, can obtain a driver's license. Having the notation "HSD" placed on the person's driver's license is a good idea to make parking a vehicle easier for individuals with disabilities and to enable them to have more ready access to their destination.

Bill No. 293-30, relative to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities.

The bill is proposing to add a new Section 7177 to Chapter 7 of 16 GCA. It is not clear why the Department of Revenue and Taxation did not include individuals with speech and/or hearing disabilities in the special issuance of license plates or decalcomania and/or placards. We support the bill.

This concludes my testimony.

On behalf of all the individuals with developmental disabilities on Guam, I want to thank you, Mr. Chairman and Members of the Committee, for giving me the opportunity to testify today.



Rosanne S. Ada
DIRECTOR

Department of Integrated Services for Individuals with Disabilities

Dipårtamenton Programa Para I Maninutet
Government of Guam



Felix P. Camacho
GOVERNOR

Michael W. Cruz, M.D.
LIEUTENANT GOVERNOR

Ref. No. 1002-0768

February 4, 2010

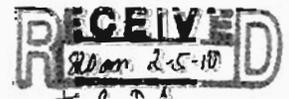
Senator Adolpho B. Palacios, Sr.
Chairman
Committee on Public Safety, Law Enforcement & Senior Citizens
30th Guam Legislature
Hagåtña, GU 96910

Dear Senator Palacios:

Thank you for the invitation to comment on Bills 281-30, 282-30, and 293-30 addressing the needs and concerns of individuals with hearing and speech disabilities with regard to calling "911," notation of the driver's license, and notation of vehicle license plates.

One thought I had as I read the bills was, "Is it necessary to create a bill to reiterate what is already mandated in the Americans with Disabilities Act (ADA)?" For instance Bill 281-30, Section 1 (f) (1) states that the Guam Fire Department's (GFD) Emergency 911 Telephone Communications System shall be accessible to individuals with hearing and speech disabilities. Is it necessary to pass a law to add new items to the Guam Code Annotated to guarantee compliance with the ADA? The ADA also requires that agencies cannot charge the person for the communication aids or services provided. Was section (3) of the bill written to specifically prohibit GFD from charging the telecommunications companies and/or their customers?

In regard to Bill 282-30, I feel that the word "may" in Section 1 (b) should be "shall," requiring residents of Guam who are deaf, hearing-impaired or speech-impaired to have the notation placed on their driver's license, much like those with other restrictions who are required to indicate their restrictive code on their license. The responsibility should fall on the licensee to self-identify and present certain medical proof as indicated in the bill when applying for or renewing his/her driver's license. However, I recommend that HSD not be used; but instead, like the other restrictions, use a number. This way, not every sales person, bank teller or prospective employer who needs to see a driver's license will know that the individual has a disability. This could cause the individual to be discriminated against and opens opportunities for the individual to be taken advantage of. On the other hand, when safety officers ask to see the individual's license, they should be aware that the restrictive number indicates a hearing and/or speech disability.



At the same time that we require deaf, hearing-impaired or speech-impaired drivers to identify themselves on their license, Guam Safety Officers should be provided the opportunity to take sign language training and be aware of the attached practical suggestions for communicating effectively with persons who are deaf or hard of hearing developed by the U.S. Department of Justice for law enforcement personnel. The suggestions can be found at <http://www.ada.gov/lawenfcomm.pdf>.

I am not in support of Bill 293-30, which requires license plates or decalcomania and/or placards to be issued to individuals with speech and/or hearing disabilities. This identification of persons with disabilities may assist traffic enforcement officers, but it also declares to everyone else that this individual has a disability. This could make them easy prey for criminals and subject to harassment.

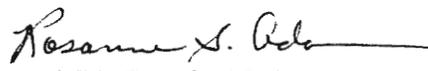
My question is what is the purpose to identify individuals with speech and/or hearing disabilities to traffic enforcement officers? Most officers motion motorists with hand signals. Should an officer be close enough to communicate with the individual, the individual could show the officer his/her driver's license, which would have the required restrictive code on it should you follow my recommendation for Bill 282-30. The only time I could think of that identification of an individual with a speech and/or hearing disability may be helpful, is if an ambulance is behind the vehicle and the vehicle is not pulling off the road. Even then, the identification of the vehicle as that being driven by an individual with a speech and/or hearing disability will not rectify the problem, it only helps the ambulance driver understand why the vehicle is not yielding. In this case, should an officer pull the individual over for failing to yield to the ambulance, the driver can then show the officer his/her license with the restrictive code.

Many persons with disabilities do not want to be labeled as such. Just like everyone else, they do not want to have attention called to them before they even commit a violation.

Again, basic sign language training should be offered to safety officers in addition to ensuring that they are aware of the attached practical suggestions for communicating effectively with persons who are deaf or hard of hearing.

Thank you for the opportunity to share my department's views on these bills. Should you have questions, please contact me at 475-4668.

Sincerely,


ROSANNE S. ADA

Attachment

Your agency has adapted a specific policy regarding communicating with people who are deaf or hard of hearing. It is important to become familiar with this policy.

Requirements for Effective Communication

The ADA requires that . . .

- Law enforcement agencies must provide the communication aids and services needed to communicate effectively with people who are deaf or hard of hearing, except when a particular aid or service would result in an undue burden or a fundamental change in the nature of the law enforcement services being provided.
- Agencies must give primary consideration to providing the aid or service requested by the person with the hearing disability.
- Agencies cannot charge the person for the communication aids or services provided.
- Agencies do not have to provide personally prescribed devices such as hearing aids.
- When interpreters are needed, agencies must provide interpreters who can interpret effectively, accurately, and impartially.
- Only the head of the agency or his or her designee can make the determination that a particular aid or service would cause an undue burden or a fundamental change in the nature of the law enforcement services being provided.

Your agency's policy explains how to obtain interpreters or other communication aids and services when needed.

Communicating with People Who are Deaf or Hard of Hearing

Officers may find a variety of communication aids and services useful in different situations.

- Speech supplemented by gestures and visual aids can be used in some cases.
- A pad and pencil, a word processor, or a typewriter can be used to exchange written notes.
- A teletypewriter (TTY, also known as a TDD) can be used to exchange written messages over the telephone.
- An assistive listening system or device to amplify sound can be used when speaking with a person who is hard of hearing.
- A sign language interpreter can be used when speaking with a person who knows sign language.
- An oral interpreter can be used when speaking with a person who has been trained to speech read (read lips).
Note: Do not assume that speech reading will be effective in most situations. On average, only about one third of spoken words can be understood by speech reading.
- The type of situation, as well as the individual's abilities, will determine which aid or service is needed to communicate effectively.

Practical Suggestions for Communicating Effectively

- Before speaking, get the person's attention with a wave of the hand or a gentle tap on the shoulder.
- Face the person and do not turn away while speaking.
- Try to converse in a well-lit area.
- Do not cover your mouth or chew gum.
- If a person is wearing a hearing aid, do not assume the individual can hear you.
- Minimize background noise and other distractions whenever possible.
- When you are communicating orally, speak slowly and distinctly. Use gestures and facial expressions to reinforce what you are saying.
- Use visual aids when possible, such as pointing to printed information on a station or other document.
- Remember that only about one third of spoken words can be understood by speech reading.
- When communicating by writing notes, keep in mind that some individuals who use sign language may lack good English reading and writing skills.
- If someone with a hearing disability cannot understand you, write a note to ask him or her what communication aid or service is needed.
- If a sign language interpreter is requested, be sure to ask which language the person uses. American Sign Language (ASL) and Signed English are the most common.
- When you are interviewing a witness or a suspect or engaging in any complex conversation with a person whose primary language is sign language, a qualified interpreter is usually needed to ensure effective communication.
- When using an interpreter, look at and speak directly to the deaf person, not to the interpreter.
- Talk at your normal rate, or slightly slower if you normally speak very fast.
- Only one person should speak at a time.
- Use short sentences and simple words.
- Do not use family members or children as interpreters. They may lack the vocabulary or the impartiality needed to interpret effectively.

What Situations Require an Interpreter?

Generally, interpreter services are not required for simple transactions – such as checking a license or giving directions to a location – or for urgent situations – such as responding to a violent crime in progress.

Example: An officer clocks a car on the highway going 15 miles per hour above the speed limit. The driver, who is deaf, is pulled over and is issued a noncriminal citation. The individual is able to understand the reason for the citation because the officer points out relevant information printed on the citation or written by the officer.

Example: An officer responds to an aggravated battery call and upon arriving at the scene observes a bleeding victim and an individual holding a weapon. Eyewitnesses observed the individual strike the victim. The individual with the weapon is deaf. Because the officer has probable cause to make a felony arrest without an interrogation, an interpreter is not necessary to carry out the arrest.

However, an interpreter may be needed in lengthy or complex transactions – such as interviewing a victim, witness, suspect, or arrestee – if the person being interviewed normally relies on sign language or speech reading to understand what others are saying.

Example: An officer responds to the scene of a domestic disturbance. The husband says the wife has been

beating their child and he has been trying to restrain her. The wife is deaf. The officer begins questioning her by writing notes, but her response indicates a lack of comprehension. She requests a sign language interpreter. In this situation an interpreter should be called. If the woman's behavior is threatening, the officer can make an arrest and call for an interpreter to be available later at the booking station.

It is inappropriate to ask a family member or companion to interpret in a situation like this because emotional ties may interfere with the ability to interpret impartially.

Example: An officer responds to the scene of a car accident where a man has been seriously injured. The man is conscious, but is unable to comprehend the officer's questions because he is deaf. A family member who is present begins interpreting what the officer is saying.

A family member or companion may be used to interpret in a case like this, where the parties are willing, the need for information is urgent, and the questions are basic and uncomplicated. However, in general, do not expect or demand that a deaf person provide his or her own interpreter. As a rule, when interpreter services is needed, it must be provided by the agency.

List your agency's contact information for obtaining an interpreter, an assistive listening device, or other communication aid or service here.

For further information on the Americans with Disabilities Act contact:

ADA Website
www.ada.gov

ADA Information Line
800-514-0301 (voice)
800-514-0383 (TTY)

This pamphlet was developed by the U.S. Department of Justice for law enforcement personnel. Reproduction is encouraged.

January 2006

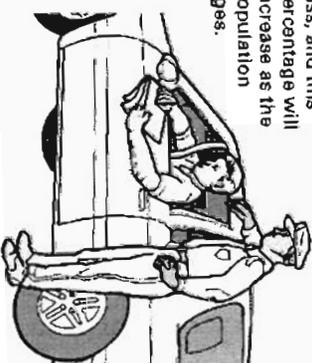
U.S. Department of Justice
Civil Rights Division
Disability Rights Section



Communicating with People Who Are Deaf or Hard of Hearing

ADA Guide for Law Enforcement Officers

As a law enforcement officer, you can expect to come into contact with people who are deaf or hard of hearing. It is estimated that up to nine percent of the population has some degree of hearing loss, and this percentage will increase as the population ages.



A driver who is deaf writes on a pad of paper to communicate with an officer.

Under the Americans with Disabilities Act (ADA), people who are deaf or hard of hearing are entitled to the same services law enforcement provides to anyone else. They may not be excluded or segregated from services, be denied services, or otherwise be treated differently than other people. Law enforcement agencies must make efforts to ensure that their personnel communicate effectively with people whose disability affects hearing. This applies to both sworn and civilian personnel.

**Bureau of Budget & Management Research
Fiscal Note of Bill No. 282-30 (LS)**

AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 1 OF 16 GCA RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES

Department/Agency Appropriation Information

Dept./Agency Affected: Department of Revenue & Taxation		Dept./Agency Head: Artemio Ilagan
Department's General Fund (GF) appropriation(s) to date:		\$9,395,132
Department's Other Fund (specify): Tax Collection Enhancement Fund (\$755,482) & Better Public Service Fund (\$1,542,232)		\$2,297,714
Total Department/Agency Appropriation(s) to date:		\$11,692,846

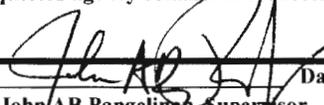
Fund Source Information of Proposed Appropriation

	General Fund:	Other:	Total:
FY 2010 Adopted Revenues	\$540,218,638	\$112,566,011	\$652,784,649
FY 2010 Appro. (P.L. 30-55)	(\$540,228,723)	(\$113,243,583)	(\$653,472,306)
Sub-total:	(\$10,085)	(\$677,572)	(\$687,657)
Less appropriation in Bill	\$0	\$0	\$0
Total:	(\$10,085)	(\$677,572)	(\$687,657)

Estimated Fiscal Impact of Bill

	One Full Fiscal Year	For Remainder of FY 2010 (if applicable)	FY 2011	FY 2012	FY 2013	FY 2014
General Fund	\$0	\$0	\$0	\$0	\$0	\$0
Tourist Attraction Fund	\$0	\$0	\$0	\$0	\$0	\$0
Total	\$0	\$0	\$0	\$0	\$0	\$0

- Does the bill contain "revenue generating" provisions? /X/ Yes // No
If Yes, see footnote.
- Is amount appropriated adequate to fund the intent of the appropriation? // N/A /X/ Yes // No
If no, what is the additional amount required? \$ _____ // N/A
- Does the Bill establish a new program/agency? // Yes /X/ No
If yes, will the program duplicate existing programs/agencies? // N/A // Yes /X/ No
Is there a federal mandate to establish the program/agency? // Yes /X/ No
- Will the enactment of this Bill require new physical facilities? // Yes /X/ No
- Was Fiscal Note coordinated with the affected dept/agency? If no, indicate reason: // Yes /X/ No
// Requested agency comments not received by due date /X / Other: Insufficient time to collaborate given the deadline requested

Analyst:  Date: _____	Director:  Date: NOV 20 2009
John AB Pangelinan, Supervisor	Bertha M. Duenas, Director, BBMR

Footnotes: The Bill has a potential for additional funding impact; however, in its present form that impact cannot be determined at this time.



COMMITTEE ON RULES

I Mina' Trenta na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature

155 Hesler Place, Hagatña, Guam 96910 • tel: (671)472-7679 • fax: (671)472-3547 • roryforguam@gmail.com

**SENATOR
RORY J.
RESPICIO
CHAIRPERSON**

**SENATOR
Judith P. Guthertz
VICE
CHAIRPERSON**

**MAJORITY
MEMBERS:**

**Judith T. Won Pat
SPEAKER**

**Benjamin J. F. Cruz
VICE SPEAKER**

**Tina Rose Muña Barnes
LEGISLATIVE SECRETARY**

**Thomas C. Ada
SENATOR**

**Frank B. Aguon, Jr.
SENATOR**

**Adolpho B. Palacios, Sr.
SENATOR**

**Vicente C. Pangelinan
SENATOR**

**Matthew Rector
SENATOR**

**MINORITY
MEMBERS:**

**Frank F. Blas, Jr.
SENATOR**

**James V. Espaldon
SENATOR**

November 6, 2009

MEMORANDUM

To: Pat Santos
Clerk of the Legislature

Attorney Therese M. Terlaje
Legislative Legal Counsel

From: Senator Rory J. Respicio
Chairperson, Committee on Rules

Subject: Referral of Bill Nos. 279-30 (LS) – 283-30 (LS)

As Chairperson of the Committee on Rules, I am forwarding my referral of Bill Nos. 279-30 (LS) – 283-30 (LS).

Please ensure that the subject bills are referred, in my name, to the respective committees, as shown on the attachment. I also request that the same be forwarded to all Senators of *I Mina' Trenta Na Liheslaturan Guåhan*.

Should you have any questions, please contact Stephanie Mendiola or Elaine Tajalle at 472-7679.

Si Yu'os Ma'åse'!

(1) Attachment

2009 NOV -9 AM 11:56 AM

I Mina 'Trenta Na Liheslaturan Guåhan
Bill Log Sheet

Bill No.	Sponsor(s)	Title	Date Introduced	Date Referred	Committee Referred	Public Hearing Date	Date Committee Report Filed	Status (Date)
B279-30 (LS)	F. F. Blas, Jr., T. R. Muna Barnes, T.C. Ada	AN ACT TO ADD PARAGRAPH (i) TO §40128 OF CHAPTER 40 OF TITLE 5 OF THE GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO ACTIONS TAKEN BY THE MUNICIPAL PLANNING COUNCILS.	11/5/09 3:27 p.m.	11/06/09	Committee on Municipal Affairs, Aviation, Housing, and Recreation			
B280-30 (LS)	v.c. pangelinan	AN ACT TO AMEND SUBSECTIONS (a) (b) (c) (d) (e) AND TO ADD SUBSECTIONS (f) AND (g) OF SECTION 3811 AND TO ADD SUBSECTIONS (6) AND (7) TO SECTION 3814 OF CHAPTER 3 OF ARTICLE 8 OF TITLE 10 GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ESTABLISHMENT AND USE OF THE COMMUNITY HEALTH CENTER REVOLVING FUND.	11/5/09 4:12 p.m.	11/06/09	Committee on Economic Development, Health and Human Services, and Judiciary			
B281-30 (LS)	T. Taitague, J. T. Won Pat, Ed. D., A. B. Palacios,	AN ACT TO ADD A NEW ITEM (F) TO §84121 TO CHAPTER 84 OF 10GCA RELATIVE TO THE	11/6/09 11:49 a.m.	11/06/09	Committee on Public Safety, Law			

	Sr., B. J.F. Cruz, F. F. Blas, Jr., R. J. Respicio	RIGHTS OF INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES TO EMERGENCY 911 SERVICES.			Enforcement, and Senior Citizens			
B282-30 (LS)	T. Taitague, J. T. Won Pal, Ed. D., A. B. Palacios	AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 1 OF 16GCCA RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES.	11/6/09 11:50 a.m.	11/6/09	Committee on Public Safety, Law Enforcement, and Senior Citizens			
B283-30 (LS)	Telo Taitague	AN ACT TO AMEND §9102 OF 2GCCA RELATIVE TO ENSURING THE RIGHTS OF THE MEMBERS OF / LIHESLATURAN GUAHAN TO OBTAIN A FISCAL NOTE ON LEGISLATION PLACED ON ITS SESSION AGENDA.	11/6/09 5:37 p.m.	11/6/09	Committee on Appropriations, Taxation, Banking, Insurance, Retirement, and Land			



COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY, LAW ENFORCEMENT
& SENIOR CITIZENS

SENATOR ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
CHAIRMAN

I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan

January 21, 2010

(Pursuant to §8107, Title 5 GCA – 5 days prior to hearing date)

PUBLIC HEARING NOTICE

The Committee on Public Safety, Law Enforcement, and Senior Citizens has scheduled a public hearing for 9:00 am, Friday, January 29, 2010, at *I Liheslaturan Guåhan's* Public Hearing Room in Hagåtña, on the following:

- **Bill No. 281-30 (LS)** – An act to add a new item (f) to §84121 to Chapter 84 of 10 GCA relative to the rights of individuals with hearing and speech disabilities to Emergency 911 services. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 282-30 (LS)** – An act to a new §3117 to Chapter 1 of 16 GCA relative to drivers licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 293-30 (COR)** – An act to add a new §7177 to Chapter 77 of 16 GCA relative to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague.**

The Committee requests that, if written testimonies are to be presented at the hearing, copies be submitted one day prior to the public hearing date, to the Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr., or via fax to 472-5022, or via email to SenABPalacios@gmail.com. Copies of the aforementioned Bills may be obtained at *I Liheslaturan Guåhan's* website at www.guamlegislature.com. Individuals requiring special accommodations or services, please contact Jonathan Diaz or Priscilla Cruz at 472-5047/5048.

Office/Mailing Address: 155 Hester Place, Hagåtña Guam 96910

Telephone No. (671) 472-5047/5048 • Fax No. (671) 472-5022 • Email: SenABPalacios@gmail.com



**COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY,
LAW ENFORCEMENT & SENIOR CITIZENS**
I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan
SENATOR ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
Chairman

Thirtieth
Guam Legislature

Committee on Public Safety,
Law Enforcement &
Senior Citizens
Members:

Senator Adolpho B. Palacios, Sr.
Chairman

Senator Ray Tenorio
Vice Chairman

Speaker Judith T. Won Pat
Member

Senator Thomas C. Ada
Member

Senator Frank B. Aguon, Jr.
Member

Senator Matt Ractor
Member

Senator Edward J.B. Calvo
Member

Senator James V. Espaldon
Member

Other Committee Membership:

• Vice Chairman, Committee
on Economic Development,
Health and Human Services,
& Judiciary

• Vice Chairman, Committee
on Utilities, Transportation,
Public Works, & Veterans
Affairs

• Vice Chairman, Committee
on Labor, the Public
Structure, Public Libraries &
Technology

• Member, Committee on
Rules

• Member, Committee on
Education

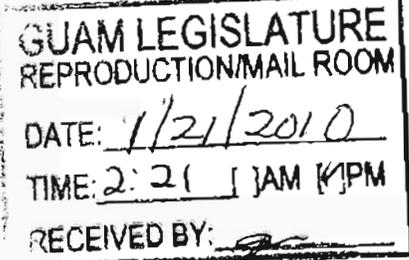
January 21, 2010

MEMORANDUM

TO: ALL SENATORS

**FROM: Chairman, Committee on Public Safety, Law Enforcement and
Senior Citizens**

**SUBJECT: First Notice of Public Hearing scheduled for
Friday, January 29, 2010 – 9:00 am.**



The Committee on Public Safety, Law Enforcement, and Senior Citizens has scheduled a public hearing for 9:00 am, Friday, January 29, 2010, at *I Liheslaturan Guåhan's* Public Hearing Room in Hagåtña, on the following:

- **Bill No. 281-30 (LS)** – An act to add a new item (f) to §84121 to Chapter 84 of 10 GCA relative to the rights of individuals with hearing and speech disabilities to Emergency 911 services. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 282-30 (LS)** – An act to a new §3117 to Chapter 1 of 16 GCA relative to drivers licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 293-30 (COR)** – An act to add a new §7177 to Chapter 77 of 16 GCA relative to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague.**

The Committee requests that, if written testimonies are to be presented at the hearing, copies be submitted one day prior to the public hearing date, to the Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr., or via fax to 472-5022, or via email to SenABPalacios@gmail.com. Copies of the aforementioned Bills may be obtained at *I Liheslaturan Guåhan's* website at www.guamlegislature.com. Individuals requiring special accommodations or services, please contact Jonathan Diaz or Priscilla Cruz at 472-5047/5048.

cc: Protocol/MIS/Audio
Clerk of the Legislature

Office/Mailing Address: 155 Hessler Pl., Hagåtña GU 96910

Telephone No. (671) 472-5047/5048 • Fax No. (671) 472-5022 • Email: SenABPalacios@gmail.com



Adolpho Palacios <senabpalacios@gmail.com>

First Notice of Public Hearing scheduled for January 29, 2010

1 message

Adolpho Palacios <senabpalacios@gmail.com>

Thu, Jan 21, 2010 at 9:19 AM

To: speaker@judiwonpat.com, office@senatorada.org, "Senator Frank B. Aguon" <aguon4guam@gmail.com>, aguonmedia@gmail.com, Secretary Tina Rose Muna-Barnes <tinamunabarnes@gmail.com>, "Senator Frank F. Blas, Jr." <frank.blasjr@gmail.com>, "Senator Edward J. B. Calvo" <sencalvo@gmail.com>, "Sen. BJ Cruz" <senadotbjcruz@gmail.com>, senjim@ite.net, judiguthertz@gmail.com, "Senator Ben C. Pangelinan" <senbenp@guam.net>, "Majority Leader Rory J. Respicio" <roryforguam@gmail.com>, senatortelo@gmail.com, Senator Ray Tenorio <ray@raytenorio.com>, vbermudes@guamlegislature.org, yong@guamlegislature.org, Pat Santos <psantos@guamlegislature.org>, fterlaje@guamlegislature.org, Rennae Perez <rennae@guamlegislature.org>, sgtarms@guamlegislature.org, Stephanie Mendiola <sem@guamlegislature.org>, roeann@raytenorio.com, nsantos@senatorada.org

January 21, 2010

(Pursuant to §8107, Title 5 GCA – 5 days prior to hearing date)

PUBLIC HEARING NOTICE

The Committee on Public Safety, Law Enforcement, and Senior Citizens has scheduled a public hearing for 9:00 am, Friday, January 29, 2010, at *I Liheslaturan Guåhan's* Public Hearing Room in Hagåtña, on the following:

- **Bill No. 281-30 (LS)** – An act to add a new item (f) to §84121 to Chapter 84 of 10 GCA relative to the rights of individuals with hearing and speech disabilities to Emergency 911 services. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 282-30 (LS)** – An act to a new §3117 to Chapter 1 of 16 GCA relative to drivers licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 293-30 (COR)** – An act to add a new §7177 to Chapter 77 of 16 GCA relative to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**.

The Committee requests that, if written testimonies are to be presented at the hearing, copies be submitted one day prior to the public hearing date, to the Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr., or via fax to 472-5022, or via email to SenABPalacios@gmail.com. Copies of the aforementioned Bills may be obtained at *I Liheslaturan Guåhan's* website at www.guamlegislature.com. Individuals requiring special accommodations or services, please contact Jonathan Diaz or Priscilla Cruz at 472-5047/5048.



COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY, LAW ENFORCEMENT
& SENIOR CITIZENS

SENATOR ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
CHAIRMAN

I Mina Trenta na Liheslaturan Guåhan

FACSIMILE TRANSMITTAL SHEET

DATE: January 21, 2010

TO:

Pacific Daily News	477-3079	Marianas Variety	648-2007
KUAM/Isla 630	637-9865	Pacific News Center	477-0793
K-57/Power 98	477-3982	Hit Radio 100	472-7663
KStereo/KISH	477-6411	Glimpses	649-8883
Joy 92 FM	477-4678	Adventist Radio	565-2983
KPRG	734-2958	Guam Broadcast Services	648-0104

FROM: Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr.

SUBJECT: *First Notice of Public Hearing scheduled for Friday, January 29, 2010 – 9:00 am*

PAGES: 1 (including this sheet)

URGENT FOR REVIEW PLEASE COMMENT PLEASE REPLY PLEASE RECYCLE

January 21, 2010

(Pursuant to §8107, Title 5 GCA – 5 days prior to hearing date)

PUBLIC HEARING NOTICE

The Committee on Public Safety, Law Enforcement, and Senior Citizens has scheduled a public hearing for 9:00 am, Friday, January 29, 2010, at *I Liheslaturan Guåhan's* Public Hearing Room in Hagåtña, on the following:

- Bill No. 281-30 (LS) – An act to add a new item (f) to §84121 to Chapter 84 of 10 GCA relative to the rights of individuals with hearing and speech disabilities to Emergency 911 services. – by Senator Telo Taitague
- Bill No. 282-30 (LS) – An act to a new §3117 to Chapter 1 of 16 GCA relative to drivers licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities. – by Senator Telo Taitague
- Bill No. 293-30 (COR) – An act to add a new §7177 to Chapter 77 of 16 GCA relative to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities. – by Senator Telo Taitague.

The Committee requests that, if written testimonies are to be presented at the hearing, copies be submitted one day prior to the public hearing date, to the Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr., or via fax to 472-5022, or via email to SenABPalacios@gmail.com. Copies of the aforementioned Bills may be obtained at *I Liheslaturan Guåhan's* website at www.guamlegislature.com. Individuals requiring special accommodations or services, please contact Jonathan Diaz or Priscilla Cruz at 472-5047/5048.

Office/Mailing Address: 155 Hesler Place, Hagåtña Guam 96910

Telephone No. (671) 472-5047/5048 • Fax No. (671) 472-5022 • Email: SenABPalacios@gmail.com

BROADCAST REPORT

TIME : 01/21/2010 10:14
 NAME : SEN. PALACIOS
 FAX : 671-472-5022
 TEL :
 SER.# : G9N282826

PAGE(S)

01

DATE	TIME	FAX NO./NAME	DURATION	PAGE(S)	RESULT	COMMENT
01/21	10:00	4773079	33	01	OK	ECM
01/21	10:02	6379865	26	01	OK	ECM
01/21	10:03	4773982	26	01	OK	ECM
01/21	10:04	4776411	26	01	OK	ECM
01/21	10:04	4774678	26	01	OK	ECM
01/21	10:05	7342958	26	01	OK	ECM
01/21	10:06	6482007	26	01	OK	ECM
01/21	10:07	4770793	01:49	01	OK	ECM
01/21	10:10	4727663	26	01	OK	ECM
01/21	10:11	6498883	26	01	OK	ECM
01/21	10:12	5652983	27	01	OK	ECM
01/21	10:13	6480104	26	01	OK	ECM

BUSY : BUSY/NO RESPONSE
 NG : POOR LINE CONDITION
 CV : COVERPAGE
 PC : PC-FAX



Adolpho Palacios <senabpalacios@gmail.com>

First Notice of Public Hearing scheduled for January 29, 2010

2 messages

Adolpho Palacios <senabpalacios@gmail.com>

Thu, Jan 21, 2010 at 9:16 AM

To: mindy@kuam.com, malafunkshun@kuam.com, news@guampdn.com, news@k57.com, news@spbg Guam.com, news@guam.com, Catriona Melyan <cmelyan@guampdn.com>, amier@mvguam.com, marvic@mvguam.com, admin@mvguam.com, advertise@mvguam.com, jontalk@k57.com, msilva@k57.com, kstone@ite.net, john@marianasmedia.com, jeff@marianasmedia.com, clynt@spbg Guam.com

January 21, 2010

(Pursuant to §8107, Title 5 GCA – 5 days prior to hearing date)

PUBLIC HEARING NOTICE

The Committee on Public Safety, Law Enforcement, and Senior Citizens has scheduled a public hearing for 9:00 am, Friday, January 29, 2010, at *I Liheslaturan Guåhan's* Public Hearing Room in Hagåtña, on the following:

- **Bill No. 281-30 (LS)** – An act to add a new item (f) to §84121 to Chapter 84 of 10 GCA relative to the rights of individuals with hearing and speech disabilities to Emergency 911 services. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 282-30 (LS)** – An act to a new §3117 to Chapter 1 of 16 GCA relative to drivers licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 293-30 (COR)** – An act to add a new §7177 to Chapter 77 of 16 GCA relative to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**.

The Committee requests that, if written testimonies are to be presented at the hearing, copies be submitted one day prior to the public hearing date, to the Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr., or via fax to 472-5022, or via email to SenABPalacios@gmail.com. Copies of the aforementioned Bills may be obtained at *I Liheslaturan Guåhan's* website at www.guamlegislature.com. Individuals requiring special accommodations or services, please contact Jonathan Diaz or Priscilla Cruz at 472-5047/5048.

Mail Delivery Subsystem <mailer-daemon@googlemail.com>

Thu, Jan 21, 2010 at 9:16 AM

To: senabpalacios@gmail.com

Delivery to the following recipient failed permanently:

news@guam.com

Technical details of permanent failure:

Google tried to deliver your message, but it was rejected by the recipient domain. We recommend contacting the other email provider for further information about the cause of this error. The error that the other server returned was: 550 550 No such person at this address" (state 14).

----- Original message -----

MIME-Version: 1.0

Received: by 10.142.118.3 with SMTP id q3mr421132wfc.199.1264029390861; Wed,
20 Jan 2010 15:16:30 -0800 (PST)

Date: Thu, 21 Jan 2010 09:16:30 +1000

Message-ID: <34a8d71e1001201516h1ca3d879v5029db19dad5292@mail.gmail.com>

Subject: First Notice of Public Hearing scheduled for January 29, 2010

From: Adolpho Palacios <senabpalacios@gmail.com>

To: mindy@kuam.com, malafunkshun@kuam.com, news@guampdn.com, news@k57.com,
news@spbguam.com, news@guam.com, Catriona Melyan <cmelyan@guampdn.com>,
amier@mvquam.com,

marvic@mvquam.com, admin@mvquam.com, advertise@mvquam.com, jontalk@k57.com,
msilva@k57.com, kstonews@ite.net, john@marianasmedia.com,
jeff@marianasmedia.com, clynt@spbguam.com

Content-Type: multipart/alternative; boundary=001636e0b962d3f5d5047da0c6bc

January 21, 2010

[Quoted text hidden]

services, please contact Jonathan Diaz or Priscilla Cruz at 472-5047/5048.**



Adolpho Palacios <senabpalacios@gmail.com>

2nd Notice of Public Hearing scheduled for January 29, 2010

1 message

Adolpho Palacios <senabpalacios@gmail.com>

Tue, Jan 26, 2010 at 9:14 AM

To: speaker@judiwonpat.com, office@senatorada.org, "Senator Frank B. Aguon" <aguon4guam@gmail.com>, aguonmedia@gmail.com, Secretary Tina Rose Muna-Barnes <tinamunabarnes@gmail.com>, "Senator Frank F. Blas, Jr." <frank.blasjr@gmail.com>, "Senator Edward J. B. Calvo" <senecalvo@gmail.com>, "Sen. BJ Cruz" <senadotbjcruz@gmail.com>, senjim@ite.net, judiguthertz@gmail.com, "Senator Ben C. Pangelinan" <senbenp@guam.net>, "Majority Leader Rory J. Respicio" <roryforguam@gmail.com>, senatortelo@gmail.com, Senator Ray Tenorio <ray@raytenorio.com>, Pat Santos <psantos@guamlegislature.org>, fterlaje@guamlegislature.org, Rennae Perez <rennae@guamlegislature.org>, vbermudes@guamlegislature.org, yong@guamlegislature.org, sgtarms@guamlegislature.org, Stephanie Mendiola <sem@guamlegislature.org>, roeann@raytenorio.com, nsantos@senatorada.org

January 26, 2010

(Pursuant to §8107, Title 5 GCA – 48 hours prior to hearing date)

PUBLIC HEARING NOTICE

The Committee on Public Safety, Law Enforcement, and Senior Citizens has scheduled a public hearing for 9:00 am, Friday, January 29, 2010, at *I Liheslaturan Guåhan's* Public Hearing Room in Hagåtña, on the following:

- **Bill No. 281-30 (LS)** – An act to add a new item (f) to §84121 to Chapter 84 of 10 GCA relative to the rights of individuals with hearing and speech disabilities to Emergency 911 services. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 282-30 (LS)** – An act to a new §3117 to Chapter 1 of 16 GCA relative to drivers licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 293-30 (COR)** – An act to add a new §7177 to Chapter 77 of 16 GCA relative to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**.

The Committee requests that, if written testimonies are to be presented at the hearing, copies be submitted one day prior to the public hearing date, to the Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr., or via fax to 472-5022, or via email to SenABPalacios@gmail.com. Copies of the aforementioned Bills may be obtained at *I Liheslaturan Guåhan's* website at www.guamlegislature.com. Individuals requiring special accommodations or services, please contact Jonathan Diaz or Priscilla Cruz at 472-5047/5048.



Adolpho Palacios <senabpalacios@gmail.com>

2nd Notice of Public Hearing scheduled for January 29, 2010

1 message

Adolpho Palacios <senabpalacios@gmail.com>

Tue, Jan 26, 2010 at 9:11 AM

To: mindy@kuam.com, malafunkshun@kuam.com, news@guampdn.com, news@k57.com, news@spbguam.com, news@kuam.com, Catriona Melyan <cmelyan@guampdn.com>, amier@mvguam.com, marvic@mvguam.com, admin@mvguam.com, ads@mvguam.com, jontalk@k57.com, msilva@k57.com, kstone@ite.net, jeff@marianasmedia.com, john@marianasmedia.com

January 26, 2010

(Pursuant to §8107, Title 5 GCA – 48 hours prior to hearing date)

PUBLIC HEARING NOTICE

The Committee on Public Safety, Law Enforcement, and Senior Citizens has scheduled a public hearing for 9:00 am, Friday, January 29, 2010, at *I Liheslaturan Guåhan's* Public Hearing Room in Hagåtña, on the following:

- **Bill No. 281-30 (LS)** – An act to add a new item (f) to §84121 to Chapter 84 of 10 GCA relative to the rights of individuals with hearing and speech disabilities to Emergency 911 services. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 282-30 (LS)** – An act to a new §3117 to Chapter 1 of 16 GCA relative to drivers licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 293-30 (COR)** – An act to add a new §7177 to Chapter 77 of 16 GCA relative to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**.

The Committee requests that, if written testimonies are to be presented at the hearing, copies be submitted one day prior to the public hearing date, to the Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr., or via fax to 472-5022, or via email to SenABPalacios@gmail.com. Copies of the aforementioned Bills may be obtained at *I Liheslaturan Guåhan's* website at www.guamlegislature.com. Individuals requiring special accommodations or services, please contact Jonathan Diaz or Priscilla Cruz at 472-5047/5048.



Thirtieth
Guam Legislature

Committee on Public Safety,
Law Enforcement &
Senior Citizens
Members:

Senator Adolpho B. Palacios, Sr.
Chairman

Senator Ray Tenorio
Vice Chairman

Speaker Judith T. Won Pat
Member

Senator Thomas C. Ada
Member

Senator Frank B. Agun, Jr.
Member

Senator Matt Rector
Member

Senator Edward J.B. Calvo
Member

Senator James V. Espaldon
Member

Other Committee Membership:

• Vice Chairman, Committee
on Economic Development,
Health and Human Services,
& Judiciary

• Vice Chairman, Committee
on Utilities, Transportation,
Public Works, & Veterans
Affairs

• Vice Chairman, Committee
on Labor, the Public
Structure, Public Libraries &
Technology

• Member, Committee on
Rules

• Member, Committee on
Education

COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY,
LAW ENFORCEMENT & SENIOR CITIZENS

I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan

SENATOR ADOLPHO B. PALACIOS, SR.

Chairman

January 26, 2010

MEMORANDUM

TO: ALL SENATORS

FROM: Chairman, Committee on Public Safety, Law Enforcement and
Senior Citizens

SUBJECT: *Second* Notice of Public Hearing scheduled for
Friday, January 29, 2010 – 9:00 am.

The Committee on Public Safety, Law Enforcement, and Senior Citizens has
scheduled a public hearing for 9:00 am, Friday, January 29, 2010, at *I Liheslaturan
Guåhan's* Public Hearing Room in Hagåtña, on the following:

- **Bill No. 281-30 (LS)** – An act to add a new item (f) to §84121 to Chapter 84 of 10 GCA relative to the rights of individuals with hearing and speech disabilities to Emergency 911 services. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 282-30 (LS)** – An act to a new §3117 to Chapter 1 of 16 GCA relative to drivers licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 293-30 (COR)** – An act to add a new §7177 to Chapter 77 of 16 GCA relative to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**.

The Committee requests that, if written testimonies are to be presented at the hearing, copies be submitted one day prior to the public hearing date, to the Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr., or via fax to 472-5022, or via email to SenABPalacios@gmail.com. Copies of the aforementioned Bills may be obtained at *I Liheslaturan Guåhan's* website at www.guamlegislature.com. Individuals requiring special accommodations or services, please contact Jonathan Diaz or Priscilla Cruz at 472-5047/5048.

cc: Protocol/MIS/Audio
Clerk of the Legislature

GUAM LEGISLATURE REPRODUCTION/MAIL ROOM
DATE: 01-26-10
TIME: 10:50 AM 1 PM
RECEIVED BY: <i>[Signature]</i>

Office/Mailing Address: 155 Hesler Pl., Hagåtña GU 96910

Telephone No. (671) 472-5047/5048 • Fax No. (671) 472-5022 • Email: SenABPalacios@gmail.com



COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY, LAW ENFORCEMENT
& SENIOR CITIZENS

SENATOR ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
CHAIRMAN

I Mina Trenta na Liheslaturan Guåhan

FACSIMILE TRANSMITTAL SHEET

DATE: January 27, 2010

TO: Governor's Office 477-4826/472-7549/477-8934
Lt. Governor's Office 477-2007
Attorney General 472-2493/477-3390/475-3203
GPD 475-8460/472-4036
GFD 472-3308
DRT 633-2643

FROM: Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr.

SUBJECT: Notice of Public Hearing scheduled for
Friday, January 29, 2010 – 9:00 am

PAGES: 1 (including this sheet)

URGENT FOR REVIEW PLEASE COMMENT PLEASE REPLY PLEASE RECYCLE

PUBLIC HEARING NOTICE

The Committee on Public Safety, Law Enforcement, and Senior Citizens has scheduled a public hearing for **9:00 am, Friday, January 29, 2010**, at *I Liheslaturan Guåhan's* Public Hearing Room in Hagåtña, on the following:

- **Bill No. 281-30 (LS)** – An act to add a new item (f) to §84121 to Chapter 84 of 10 GCA relative to the rights of individuals with hearing and speech disabilities to Emergency 911 services. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 282-30 (LS)** – An act to a new §3117 to Chapter 1 of 16 GCA relative to drivers licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**
- **Bill No. 293-30 (COR)** – An act to add a new §7177 to Chapter 77 of 16 GCA relative to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**.

The Committee requests that, if written testimonies are to be presented at the hearing, copies be submitted one day prior to the public hearing date, to the Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr., or via fax to 472-5022, or via email to SenABPalacios@gmail.com. Copies of the aforementioned Bills may be obtained at *I Liheslaturan Guåhan's* website at www.guamlegislature.com. Individuals requiring special accommodations or services, please contact Jonathan Diaz or Priscilla Cruz at 472-5047/5048.

Office/Mailing Address: 155 Hesler Place, Hagåtña Guam 96910

Telephone No. (671) 472-5047/5048 • Fax No. (671) 472-5022 • Email: SenABPalacios@gmail.com

BROADCAST REPORT

TIME : 01/27/2010 11:13
 NAME : SEN. PALACIOS
 FAX : 671-472-5022
 TEL :
 SER.# : G9N282826

PAGE(S)

01

DATE	TIME	FAX NO./NAME	DURATION	PAGE(S)	RESULT	COMMENT
01/27	10:53	4774826	25	01	OK	ECM
01/27	10:55	4778934	25	01	OK	ECM
01/27	10:56	4772007	25	01	OK	ECM
01/27	10:57	4722493	25	01	OK	ECM
01/27	10:58	4753203	25	01	OK	ECM
01/27	11:00	4724036	28	01	OK	ECM
01/27	11:08	4727549	00	00	BUSY	
01/27	11:09	4773390	30	01	OK	ECM
01/27	11:10	4758460	00	00	BUSY	
01/27	11:12	4723308	00	00	BUSY	
01/27	11:12	6332643	26	01	OK	ECM

BUSY : BUSY/NO RESPONSE
 NG : POOR LINE CONDITION
 CV : COVERPAGE
 PC : PC-FAX



COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY, LAW ENFORCEMENT
& SENIOR CITIZENS

SENATOR ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
CHAIRMAN

I Mina Trenta na Liheslaturan Guåhan

FACSIMILE TRANSMITTAL SHEET

DATE: January 26, 2010

TO: Pacific Daily News 477-3079 Marianas Variety 648-2007
KUAM/Isla 630 637-9865 Pacific News Center 477-0793
K-57/Power 98 477-3982 Hit Radio 100 472-7663
KStereo/KISH 477-6411 Glimpses 649-8883
Joy 92 FM 477-4678 Adventist Radio 565-2983
KPRG 734-2958 Guam Broadcast Services 648-0104

FROM: Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr.

SUBJECT: *Second* Notice of Public Hearing scheduled for
Friday, January 29, 2010 – 9:00 am

PAGES: 1 (including this sheet)

URGENT FOR REVIEW PLEASE COMMENT PLEASE REPLY PLEASE RECYCLE

January 26, 2010

(Pursuant to §8107, Title 5 GCA – 48 hours prior to hearing date)

PUBLIC HEARING NOTICE

The Committee on Public Safety, Law Enforcement, and Senior Citizens has scheduled a public hearing for 9:00 am, Friday, January 29, 2010, at *I Liheslaturan Guåhan's* Public Hearing Room in Hagåtña, on the following:

- **Bill No. 281-30 (LS)** – An act to add a new item (f) to §84121 to Chapter 84 of 10 GCA relative to the rights of individuals with hearing and speech disabilities to Emergency 911 services. – by Senator Telo Taitague
- **Bill No. 282-30 (LS)** – An act to a new §3117 to Chapter 1 of 16 GCA relative to drivers licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities. – by Senator Telo Taitague
- **Bill No. 293-30 (COR)** – An act to add a new §7177 to Chapter 77 of 16 GCA relative to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities. – by Senator Telo Taitague.

The Committee requests that, if written testimonies are to be presented at the hearing, copies be submitted one day prior to the public hearing date, to the Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr., or via fax to 472-5022, or via email to SenABPalacios@gmail.com. Copies of the aforementioned Bills may be obtained at *I Liheslaturan Guåhan's* website at www.guamlegislature.com. Individuals requiring special accommodations or services, please contact Jonathan Diaz or Priscilla Cruz at 472-5047/5048.

Office/Mailing Address: 155 Hesler Place, Hagatña Guam 96910

Telephone No. (671) 472-5047/5048 • Fax No. (671) 472-5022 • Email: SenABPalacios@gmail.com

BROADCAST REPORT

TIME : 01/26/2010 10:46
 NAME : SEN. PALACIOS
 FAX : 671-472-5022
 TEL :
 SER.# : G9N282826

PAGE(S)

01

DATE	TIME	FAX NO./NAME	DURATION	PAGE(S)	RESULT	COMMENT
01/26	10:28	4773079	33	01	OK	ECM
01/26	10:29	6379865	26	01	OK	ECM
01/26	10:30	4773982	26	01	OK	ECM
01/26	10:31	4776411	26	01	OK	ECM
01/26	10:32	4774678	26	01	OK	ECM
01/26	10:33	7342958	26	01	OK	ECM
01/26	10:34	6482007	26	01	OK	ECM
01/26	10:35	4770793	26	01	OK	ECM
01/26	10:36	4727663	26	01	OK	ECM
01/26	10:37	6498883	26	01	OK	ECM
01/26	10:38	5652983	34	01	OK	ECM
01/26	10:45	6480104	26	01	OK	ECM

BUSY : BUSY/NO RESPONSE
 NG : POOR LINE CONDITION
 CV : COVERPAGE
 PC : PC-FAX

BROADCAST REPORT

TIME : 01/26/2010 11:11
 NAME : SEN. PALACIOS
 FAX : 671-472-5022
 TEL :
 SER.# : G9N282826

PAGE(S)

01

DATE	TIME	FAX NO./NAME	DURATION	PAGE(S)	RESULT	COMMENT
01/26	10:52	4723589	28	01	OK	ECM
01/26	10:54	4733303	27	01	OK	ECM
01/26	10:55	9691497	28	01	OK	ECM
01/26	10:56	4723400	30	01	OK	
01/26	10:57	4722528	27	01	OK	ECM
01/26	10:58	4758805	28	01	OK	ECM
01/26	10:59	4772522	27	01	OK	ECM
01/26	11:00	4752000	27	01	OK	ECM
01/26	11:01	4723547	27	01	OK	ECM
01/26	11:03	9698357	42	01	OK	ECM
01/26	11:05	4791329	27	01	OK	ECM
01/26	11:11	4734238	00	00	BUSY	

BUSY : BUSY/NO RESPONSE
 NG : POOR LINE CONDITION
 CV : COVERPAGE
 PC : PC-FAX



COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY, LAW ENFORCEMENT
& SENIOR CITIZENS

SENATOR ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
CHAIRMAN

I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan

PUBLIC HEARING

9:00 a.m., Friday, January 29, 2010

Public Hearing Room, *I Liheslaturan Guåhan*

Notices for the public hearing were disseminated to all local media via fax and email on January 21, 2010 and on January 26, 2010, pursuant to the Open Government Law. Notice of the public hearing was also posted on the Guam Legislature's website.

A G E N D A

- **Bill No. 281-30 (LS)** – An act to add a new item (f) to §84121 to Chapter 84 of 10 GCA relative to the rights of individuals with hearing and speech disabilities to Emergency 911 services. – by **Senator Telo Taitague**

- **Bill No. 282-30 (LS)** – An act to a new §3117 to Chapter 1 of 16 GCA relative to drivers licenses issued to individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**

- **Bill No. 293-30 (COR)** – An act to add a new §7177 to Chapter 77 of 16 GCA relative to vehicles owned or operated by individuals with hearing and speech disabilities. – by **Senator Telo Taitague**.

The Committee will continue to receive written testimonies within the next 10 days. Please fax, e-mail, or drop testimonies to the Office of Senator Adolpho B. Palacios, Sr., Chairman, Committee on Public Safety, Law Enforcement, and Senior Citizens or the Legislature's mail room. Copies of the above said Bill(s) may be found on the Guam Legislature website (www.guamlegislature.com). Please contact this office should you have any questions or concerns.

Office/Mailing Address: 155 Hester Place, Hagatña Guam 96910

Telephone No. (671) 472-5047/5048 • Fax No. (671) 472-5022 • Email: SenABPalacios@gmail.com

LEGISLATIVE ALERT



Thirtieth
Guam
Legislature

Office of Senator
Adolpho B. Palacios, Sr.

I Mina 'Trenta Na Liheslaturan Guåhan

BILL NO: 282-30 (LS) AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 1 OF 16 GCA RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES.

RAMIFICATIONS/IMPLICATIONS/ISSUES/HIGHLIGHTS:

1. Bill intends to add a new subsection to include Hearing/speech impaired, driver's license special notation, definitions:
 - a) "Deaf Person" any person who, because of hearing loss, is not able to discriminate speech when spoken in a normal conversation tone regardless of the use of amplification devices;
 - b) "Hearing impaired person," any person who because of hearing loss, has a diminished capacity to discriminate speech when spoken in a normal conversational tone;
 - c) "Speech-Impaired person," any person who, because of hearing loss or physical or emotional disability, has a diminished capacity to speak;
 - d) HSD, a notation on a driver's license meaning "hearing or speech disability" that indicates the person is deaf, hearing impaired or speech impaired person who uses alternative communication.
2. Bill intends to make explicit that any resident of Guam who is deaf, hearing-impaired or speech impaired may apply to the Department of Revenue and Taxation to have the notation "HSD" placed on their driver's license.
3. The Department of Revenue and Taxation shall establish the criteria for placement of the HSD notation requiring applicant to submit certain medical proof of deafness, hearing or speech impairment which will have no additional costs to licensee.

REMARKS:

A public hearing will be held on **Friday, January 29, 2010 beginning at 9:00am at the Guam Legislature's Public Hearing Room.** A copy of this bill is available at http://www.guamlegislature.com/30th_bills_intro.htm or my office can fax a copy to you. Written testimony may be submitted to SenABPalacios@gmail.com or fax: to 472-5022 on or before the public hearing date. After the public hearing, you may submit or fax your testimony to my office for up to 10 days after the hearing. I would appreciate any comments you can provide. Your comments would be very helpful to me when this Bill comes up for Legislative debate on whether to pass the Bill or not.

By: Jonathan B. Diaz, Policy Researcher 

Date: January 21st 2010

CONSTITUTENTS

Governor's Office: 477-GUAM (4826), 472-7549, 477-8934

Lt. Governor's Office: 477-2007

AG's Office: (671) 472-2493, (671) 477-3390, (671) 475-3203

Department of Revenue and Taxation: 671-633-2643

GPD: 475-8460, 472-4036

BROADCAST REPORT

TIME : 01/21/2010 11:27
 NAME : SEN. PALACIOS
 FAX : 671-472-5022
 TEL :
 SER.# : G9N282826

PAGE(S)

01

DATE	TIME	FAX NO./NAME	DURATION	PAGE(S)	RESULT	COMMENT
01/21	11:10	4774826	30	01	OK	ECM
01/21	11:12	4778934	30	01	OK	ECM
01/21	11:13	4772007	30	01	OK	ECM
01/21	11:14	4722493	30	01	OK	ECM
01/21	11:15	4773390	30	01	OK	ECM
01/21	11:16	4753203	30	01	OK	ECM
01/21	11:17	6332643	31	01	OK	ECM
01/21	11:19	4724036	33	01	OK	ECM
01/21	11:26	4727549	00	00	BUSY	
01/21	11:27	4758460	00	00	BUSY	

BUSY : BUSY/NO RESPONSE
 NG : POOR LINE CONDITION
 CV : COVERPAGE
 PC : PC-FAX

I MINA' TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2009 (FIRST) Regular Session

2009 MAY -6 AM 11:50

Bill No. 282-30(LS)

Introduced by:

Telo Taitague

J. T. Won Pat

A. B. Palacios

~~B. F. Cuevas~~

F. F. BLAS, JR.

R. Suspiw An

AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 1 OF 16GCA
RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO
INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH
DISABILITIES.

1 BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

2 Section 1. A new Section 3117 is *added* to Chapter 1 of 16GCA to read as
3 follows:

4 §3117. **Hearing/speech impaired, driver's license special notation, definitions.**

5 (a) As used in this section, the following terms mean:

6 (1) "Deaf person", any person who, because of hearing loss, is not able to
7 discriminate speech when spoken in a normal conversation tone regardless
8 of the use of amplification devices;

9 (2) "Hearing-impaired person", any person who, because of hearing loss,
10 has a diminished capacity to discriminate speech when spoken in a normal
11 conversational tone;

12 (3) "Speech-impaired person", any person who, because of hearing loss or
13 physical or emotional disability, has a diminished capacity to speak;

1 (4) HSD, a notation on a driver's license meaning "hearing or speech
2 disability" that indicates the person is a deaf, hearing-impaired or speech-
3 impaired person who uses alternative communication.

4 (b). Any resident of Guam who is a deaf, hearing-impaired or speech-impaired
5 person *may* apply to the Department of Revenue and Taxation to have the notation
6 "HSD" placed on the person's driver's license. The Department of Revenue and
7 Taxation shall establish the criteria for placement of the "HSD" notation, such as
8 requiring an applicant to submit certain medical proof of deafness, hearing or
9 speech impairment. This service shall be provided at no additional costs the
10 licensee.